

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1971-1972.

22 FEBRUARI 1972.

Ontwerp van wet tot aanvulling van artikel 22 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **COUCKE**.

In haar vergadering van 15 februari 1972 heeft Uw Commissie beraadslaagd over dit ontwerp van wet dat overgezonden werd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aldaar gestemd werd op 30 juni 1971 met 151 stemmen voor en 9 stemmen tegen.

De Minister van Binnenlandse Zaken zet de bedoeling uiteen van het voorliggend ontwerp en citeert de memorie van toelichting zoals deze werd voorgesteld aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers [Gedr. Stuk 974 (1970-1971) - n° 1, d.d. 10-5-1971].

De ontworpen tekst van het enig artikel is een aanvulling van artikel 22 van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 en heeft voor gevolg dat kinderbewaarplaatsen en peuterscholen vallen onder het taalregime van de gemeenschap waarvoor zij bestemd zijn.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Van Cauwenberghe, voorzitter; Demuyter, Dequeecker, De Seranno, Dulac, du Monceau de Bergendal, Goffart, Gramme, Hercot, Jorissen, Lagasse, Pede, Sledsens, Vanackere L., Van der Aa, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandezande, Verspeeten en Coucke, verslaggever.

R. A 8724

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

589 (Zitting 1970-1971) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

22 FEVRIER 1972.

Projet de loi complétant l'article 22 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)
PAR M. **COUCKE**.

Dans sa réunion du 15 février 1972, votre Commission a examiné le projet de loi en discussion, dont le texte a été transmis par la Chambre des Représentants qui l'avait adopté au cours de sa séance du 30 juin 1971 par 151 voix contre 9.

Commentant la portée du projet, le Ministre de l'Intérieur renvoie à l'exposé des motifs tel qu'il figure dans le texte déposé à la Chambre [Doc. 974 (1970-1971) - n° 1, du 10 mai 1971].

L'article unique tend à compléter l'article 22 de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 par une disposition en vertu de laquelle les crèches et les sections prégardiennes ressortiront au régime linguistique de la communauté à laquelle elles s'adressent.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Van Cauwenberghe, président; Demuyter, Dequeecker, De Seranno, Dulac, du Monceau de Bergendal, Goffart, Gramme, Hercot, Jorissen, Lagasse, Pede, Sledsens, Vanackere L., Van der Aa, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandezande, Verspeeten et Coucke, rapporteur.

R. A 8724

Voir :

Document du Sénat :

589 (Session de 1970-1971) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Hij onderstreept dat de kinderbewaarplaatsen en peuterscholen vallen onder de wetgeving inzake bestuurszaken en niet onder de wetgeving inzake onderwijs.

Tijdens de algemene bespreking vraagt een lid zich af of deze aanvullende wettekst niet overbodig is; immers artikel 22 zegt :

« In afwijking van de bepalingen van deze afdeling zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseren onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstig gebied. »

De Minister van Nationale Opvoeding antwoordt hierop dat het wel nodig is zulks uitdrukkelijk te expliciteren in de tekst. Men kan immers van mening verschillen over de vraag of kinderbewaarplaatsen al dan niet als een culturele activiteit moeten aanzien worden.

Een ander lid treedt dit standpunt bij en acht het noodzakelijk artikel 22 in die zin aan te vullen. Kinderbewaarplaatsen en peuterscholen hangen niet af van Nationale Opvoeding; bijgevolg moeten zij duidelijk vermeld zijn in hogervermeld artikel om hen als culturele activiteit te aanzien.

Een lid wenst te vernemen of het aannemen van het ontwerp bijkomende uitgaven vergt. Deze zouden immers moeten ten laste vallen van de belanghebbende gemeenschap.

De Minister van Nationale Opvoeding antwoordt dat het ontwerp als dusdanig geen kosten met zich meebrengt. Het aantal kinderbewaarplaatsen is gering. Overigens werd het probleem reeds eerder opgelost door te voorzien in een krediet van 650.000.000 frank dat inderdaad voortkomt van gelden die voor de nederlandse gemeenschap bestemd waren en die niet werden besteed aan de bouw van nederlandse rijksscholen te Brussel. Tenslotte zal het nederlandstalig personeel dat thans is tewerkgesteld in tweetalige kinderbewaarplaatsen en peuterscholen, overgeheveld worden naar de gelijksoortige nederlandstalige instellingen. Het resultaat is in feite enkel dat deze in twee soorten verdeeld worden.

Een lid merkt op : mocht het nu toch zo zijn dat, met het aannemen van dit wetsontwerp, bijkomende uitgaven gepaard gaan, hem dit helemaal niet zou beroeren : hoofdzaak is dat nederlandstalige kinderen niet zouden verfranst worden.

Een ander lid meent dat tegen het ontwerp geen verzet mag rijzen : de franstaligen kunnen hun nalatigheid toch niet als argument invoeren.

Tenslotte wordt het enig artikel aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. COUCKE.

De Voorzitter,
A. VAN CAUWENBERGHE.

Le Ministre souligne que les crèches et les sections pré-gardiennes sont soumises à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative et non à celle sur l'emploi des langues dans l'enseignement.

Au cours de la discussion générale, un membre demande s'il n'est pas inutile de compléter le texte de la loi; en effet, l'article 22 dispose que :

« Par dérogation aux dispositions de la présente section, les établissements dont l'activité culturelle intéresse exclusivement un groupe linguistique sont soumis au régime applicable à la région correspondante. »

Le Ministre de l'Education nationale lui répond qu'il est bel et bien nécessaire de le dire explicitement dans le texte. En effet, on peut différer d'avis sur le point de savoir si les crèches doivent être regardées comme exerçant une activité culturelle ou non.

Un autre membre qui se rallie à ce point de vue, estime qu'il est nécessaire de compléter l'article 22 dans ce sens. Les crèches et les sections pré-gardiennes ne dépendent pas de l'Education nationale; il y a donc lieu de les mentionner clairement à l'article susdit pour qu'elles soient considérées comme exerçant une activité culturelle.

Un commissaire aimerait savoir si l'adoption du projet donnera lieu à des dépenses supplémentaires. Dans l'affirmative, celles-ci devraient être supportées par la communauté intéressée.

Le Ministre de l'Education nationale répond que le projet comme tel n'entraînera pas de dépenses. Le nombre des crèches est restreint. Par ailleurs, le problème a déjà été résolu par la prévision d'un crédit de 650 millions de francs provenant effectivement de fonds qui étaient destinés à la communauté néerlandaise et qui ne furent pas affectés à la construction d'écoles de l'Etat néerlandaises à Bruxelles. Enfin, le personnel néerlandophone actuellement occupé dans les crèches et les sections pré-gardiennes bilingues sera transféré dans des établissements néerlandophones analogues. En fait, l'unique résultat sera que ces établissements seront divisés en deux catégories.

Un membre fait remarquer que, si l'adoption du projet à l'examen devait malgré tout entraîner des dépenses supplémentaires, il n'y verrait aucun inconvénient; l'essentiel est que les enfants néerlandophones ne soient pas francisés.

Un autre commissaire estime que le projet ne devrait pas rencontrer d'opposition : il ne faut tout de même pas que les francophones invoquent leur carence en tant qu'argument.

Finalement, l'article unique a été adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. COUCKE.

Le Président,
A. VAN CAUWENBERGHE.